

## שתי לידות לו לאדם

שתי לידות לו לאדם  
אחת- בעל כורחו ואחת- מדעתו;  
אחת- על ידי אחרים ואחת- על ידי עצמו.  
ראשונה- לקתה בחבלי לידה,  
שנייה- נתברכה בחבלי יצירה.  
ראשונה- מאורע לשעתה,  
שנייה- נמשכת כל ימי חייו של אדם.  
ראשונה- עיקרה לידת הגוף,  
שנייה- כולה לידת נשמה.  
ראשונה- יציאתו מבטן אימו לאוויר העולם,  
שנייה- נתגלית מהיותו.

## Dos veces nace toda persona

Dos veces nace toda persona

Una – contra su voluntad

La otra – ejerciendo libertad

Una – por manos ajenas

La otra – por decisión propia

Una – acompañada por dolores de parto

La otra – bendecida por dolores de creatividad

Una – es un hecho único

La otra – se prolonga todos los días de la vida

Una – es un acontecimiento de la naturaleza

La otra – un nacimiento espiritual

El primer nacimiento – es la salida del cuerpo materno hacia el mundo exterior

El segundo nacimiento – es el ingreso a la propia esencia.

Harav Elimelej Bar Shaul